

84 - Son Goku the Recruiter Invites Krillin and No. 18

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:28] ---

Get excited! To space, let's go!

[00:28] ---

koufun suzso! uchuu e go

[00:31] ---

The latest obsession! Join the flow?

[00:31] ---

saisentan no muchuu wo dou

[00:33] ---

I'll hold it in my hand

[00:33] ---

kono te ni tsukamuyo

[00:38] ---

I wanna laugh like a crazy!

[00:38] ---

suttonkyou ni waratte tai

[00:41] ---

I'm used to bein' confused!

[00:41] ---

chinpunkan wa narekko dai

[00:43] ---

I can't get no satisfaction

[00:43] ---

I can't get no satisfaction

[00:49] ---

(woo-hoo)

Boredom

[00:49] ---

(woo-hoo) taikutsu wa

[00:51] ---

(woo-hoo)

Becomes a stone

[00:51] ---

(woo-hoo) ishi ni naru

[00:54] ---

*Before it gets too heavy and falls
(Let's fly high)*

[00:54] ---

omokute ochichau mae ni (Let's fly high)

[00:59] ---

*(woo-hoo)
Let's spread*

[00:59] ---

(woo-hoo) waku waku no

[01:01] ---

*(woo-hoo)
Our wings of excitement*

[01:01] ---

(woo-hoo) hane hiroge

[01:04] ---

Let's go to the next world

[01:04] ---

tsugi no sekai e ikou

[01:11] ---

The door of possibilities is still locked

[01:11] ---

kanousei no door wa lock sareta mama

[01:16] ---

Oh well, I'll break through the wall again

[01:16] ---

yare yare kondo mo kabe wo buchiyaburu

[01:21] ---

*Now! Shoot past the limit
Shout! "It's piece of cake"*

[01:21] ---

*ima da genkai toppa
sakebe heno heno kappa*

[01:26] ---

The invincible me is waitin' there

[01:26] ---

muteki no oira ga soko de matteiru

[01:32] ---

*Dragon Ball Super
Even Zen-Oh sama will be blown away!!*

[01:32] ---

*Dragon Ball Super
Zen-Oh sama mo ottamage*

[01:44] ---

The representatives

of eight universes will fight,

[01:46] ---

*and if they lose, their universes will be
erased in the Tournament of Power.*

[01:51] ---

It doesn't matter who, hurry up and pick.

[01:54] ---

But make sure they're
warriors who can win.

[01:59] ---

*Meanwhile, as the tournament
starting time approaches,*

[02:03] ---

*Bulma and Vegeta were blessed
with a new life.*

[02:08] ---

I've already decided on that!

[02:11] ---

I name her, Bulla!

[02:12] ---

NAME: BULLA

[02:13] ---

Hey, wait a minute!

[02:15] ---

I need to give my daughter
a name more worthy of a Saiyan!

[02:21] ---

Dad.

[02:23] ---

Looks like we have
another thing to protect now.

[02:26] ---

Yeah.

[02:27] ---

We're definitely gonna win
the Tournament of Power!

[02:30] ---

Yes!

[02:32] ---

Well, I'm off to Krillin's place.

[02:37] ---

A match they absolutely can't lose.

[02:39] ---

*Will Goku be able to gather
the strongest members?*

[02:48] ---

SON GOKU THE RECRUITER

[02:58] ---

Dad, I'm here.

[03:00] ---

Right. Krillin's that way.

[03:10] ---

Honestly.

[03:12] ---

You saved me.

[03:13] ---

Are you all right?

[03:15] ---

Yes I am. Thank you so much.

[03:18] ---

This town has an awful lot of robbers,
so please be careful.

[03:35] ---

Okay, raise your hands!

[03:37] ---

Okay!

[03:40] ---

Take a right over there.

[03:43] ---

Thank you very much.

[03:45] ---

Hey! Stop!

[03:50] ---

We've caught the culprit!

[03:52] ---

Good!

[03:53] ---

Whew.

[03:55] ---

Hey, Krillin.

Looks like you're workin' hard!

[03:59] ---

Goku! And Gohan!

[04:01] ---

It's been a while, Krillin *san*.

[04:04] ---

Do you have some time?

[04:06] ---

Sure.

[04:09] ---

Do I have a cold?

[04:12] ---

Do you have to go back to work?

[04:14] ---

I'm off duty the rest of the day.

[04:17] ---

Be that as it may,
the Tournament of Power, huh?

[04:21] ---

No weapons, Flight or killing.
Fights are decided by ring outs only.

[04:27] ---

A battle royal.
Ten-member teams fight at once.

[04:33] ---

That might just be doable.

[04:35] ---

Then it's settled!

[04:37] ---

But marking my return to the ring
with such a big tournament is scary.

[04:41] ---

We ain't got much time until it starts.
Hurry up and decide.

[04:46] ---

Hmm...

[04:48] ---

Go ahead and enter.

[04:49] ---

Otherwise, all that stuff upstairs
will be just a waste.

[04:54] ---

Don't call it a waste!

[04:57] ---

Why train your body if you won't
actually put it into action?

[05:01] ---

Just collecting equipment is pointless.

[05:04] ---

Say, No. 18.

[05:05] ---

Would you enter the tournament too?

[05:08] ---

No.

[05:10] ---

I'm not working for free.
Plus, I have Marron.

[05:14] ---

You can leave Marron at Bulma's place.

[05:17] ---

It's a lot fun!

[05:19] ---

They even got an amusement park
and an aquarium.

[05:22] ---

Yay!

[05:25] ---

Why go that far? Tournament or not,
it's just a game, right?

[05:28] ---

Y-Yeah.

[05:31] ---

Is tellin' them the universe'll end
if we lose still a bad idea?

[05:35] ---

Yes it is.

[05:37] ---

Hey.

[05:38] ---

What's with all the whispering?

[05:41] ---

Nothing...

[05:43] ---

You must be hiding something.

[05:46] ---

No, I'm not hidin' anythin'.

[05:48] ---

Oh, that's right! I forgot!

[05:51] ---

If we win, apparently we get
ten million Zeni!

[05:55] ---

Divided up, that's only a million.

[05:58] ---

I-It's ten million per person!

[06:01] ---

That would be impressive.

[06:03] ---

Right?

[06:05] ---

Is that really true?

[06:07] ---

I-I ain't lyin'!

[06:14] ---

Oh well.

[06:15] ---

The prize is ten million Zeni.

I won't accept anything less.

[06:21] ---

I'll enter.

[06:22] ---

Awesome!

Havin' No. 18 enter'll be a big relief!

[06:27] ---

Man, my invite better not be incidental
to your recruiting No. 18 *san*.

[06:33] ---

That's not it.

[06:36] ---

So, will you enter?

[06:38] ---

Yeah. Me too.

[06:40] ---

Just a moment please.

[06:44] ---

Krillin *san*.

[06:46] ---

I have a request.

[06:49] ---

In the Tournament of Power, once you
fall off the fighting stage you lose.

[06:54] ---

I get it. This makes
the perfect place for a practice match.

[06:58] ---

Please show me your current power,
Krillin *san*.

[07:02] ---

I'm sorry to test you.

[07:04] ---

The match will be a battle royal
with friends and enemies fighting at once.

[07:09] ---

I'd like to know everyone's strength
so I can work out a plan.

[07:13] ---

Forget it.

I can understand why you'd be worried.

[07:16] ---

To be honest, I'm a little worried too.

[07:37] ---

The Krillin *san*'s power that I know
won't stand up in the Tournament of Power.

[07:42] ---

I want to know
why Dad selected Krillin *san*.

[07:46] ---

I told him that Krillin'll be fine.

[07:50] ---

Something's still not right.

[07:53] ---

Gohan's eyes are too serious for
a simple game tournament.

[07:57] ---

G-Gohan probably wants the
100 million Zeni too!

[08:01] ---

Wasn't it ten million Zeni?!
You added an extra zero!

[08:07] ---

Well, it looks like they're startin'.

[08:10] ---

K-Krillin, don't you lose!

[08:14] ---

You're not rooting for your own son?
That's weird, Uncle.

[08:17] ---

Huh?

[08:18] ---

You can do it too, Gohan!

[08:22] ---

Okay!

[08:26] ---

All right, Gohan! Let's begin!

[08:28] ---

I appreciate this.

[08:30] ---

Before we start, let me say this.

[08:33] ---

This match isn't
a no-rules fight to the death.

[08:36] ---

It's a martial arts tournament
with proper rules.

[08:39] ---

I know!

[08:42] ---

*Gohan, do you really
understand what that means?*

[08:57] ---

Daddy, you can do it!

[08:59] ---

You can do it!

[09:02] ---

Don't get distracted, Gohan!

[09:09] ---

What's wrong?!

Can't go full strength against me?!

[09:25] ---

Solar Flare!

[09:30] ---

Even more!

[09:36] ---

What?!

[09:41] ---

Is this a new attack?

[09:43] ---

- Here.

- Thanks.

[09:47] ---

Even with my eyes closed,

I can't block it all!

[09:51] ---

I can't sense Krillin *san*'s energy.

Where is he?

[09:57] ---

And we're done!

[10:02] ---

You're out of bounds.

[10:06] ---

I call it Solar Flare x 100!

[10:10] ---

Solar Flare x 100...

[10:14] ---

That's an amazing attack!

[10:17] ---

Krillin *san*, you've taught me a lesson.

[10:20] ---

It doesn't really work

if I show you all my cards, though.

[10:25] ---

Yay! Daddy won!

[10:27] ---

That mountain of training equipment

wasn't a waste after all.

[10:32] ---

Okay, Marron, we're finished here.

Let's go home.

[10:36] ---

Okay!

[10:36] ---

Krillin...

[10:38] ---

Huh?

[10:39] ---

Not bad.

[10:56] ---

Krillin *san*, I admit defeat.

[10:58] ---

Well, I should apologize for
making you let your guard down, Gohan

[11:03] ---

I'm not bad, am I?

[11:07] ---

Gohan.

[11:09] ---

Let's get stronger together again.

[11:11] ---

Let's use our heads, try hard,
and get hundreds of times stronger!

[11:15] ---

Let's win the Tournament of Power!

[11:18] ---

With my skill and experience
and your power, it'll be a snap!

[11:24] ---

Krillin *san*...

[11:27] ---

I really am inexperienced.

[11:29] ---

Thank you very much.

[11:31] ---

Think nothing of it.

[11:34] ---

And so... Goku, I'll be joining
in the Tournament of Power!

[11:39] ---

I'm looking forward to it!

[11:41] ---

- Let's change locations.
- Huh?

[11:43] ---

You really are an amazin' guy.

[11:46] ---

I wanna try you too!

[11:50] ---

Goku.

[11:58] ---

SATAN BUILDING

[12:01] ---

I talked with Satan.

We can go all out here.

[12:04] ---

Okay!

[12:18] ---

Dad, don't forget
the Tournament of Power will start soon.

[12:23] ---

Yeah, I know.

[12:25] ---

If I think you're going too far,
I'll stop you.

[12:28] ---

Got it!

[12:29] ---

I'm counting on you too!

[12:31] ---

Wait a minute!
Krillin's tired from that last match.

[12:36] ---

You can fight some other time.

[12:38] ---

Don't stop me.

[12:40] ---

I want to fight right now.

[12:42] ---

Don't get cocky!

[12:44] ---

Solar Flare x 100 is for surprise attacks.
It won't work again and again!

[12:49] ---

Don't you understand?
You're up against Son Goku.

[12:54] ---

I know.

[12:57] ---

Yeah. I know it well.

[13:02] ---

Mommy, is Daddy all right?

[13:05] ---

He's fine.

[13:07] ---

Honestly, that Krillin...

[13:09] ---

You can't stop him.

[13:11] ---

You're a warrior too,
so you understand, don't you?

[13:15] ---

I understand, but what about poor Krillin
who will be shown how much weaker he is?!

[13:21] ---

Mommy...

[13:22] ---

Is Daddy going to lose?

[13:26] ---

Daddy will never lose.

[13:28] ---

Really?

[13:29] ---

Yes!

[13:31] ---

Krillin, don't you lose!

[13:34] ---

Daddy, you can do it!

[13:38] ---

We're using the same rules as
the Tournament of Power, right?

[13:41] ---

Yeah.

[13:50] ---

*This makes me remember our match at the
Tenkaichi Budokai World Tournament.*

[13:56] ---

- Goku!

- Huh?

[13:58] ---

If you hold back at all,
I'll never forgive you!

[14:02] ---

Yeah! Of course!

[14:19] ---

A passing shower.

[14:22] ---

Mommy...

[14:46] ---

Destructo Disc!

[14:52] ---

Solar...

[15:10] ---

Goin' for an out of bounds, huh?

[15:15] ---

Okay!

[15:35] ---

There!

[15:39] ---

Impressive.

[15:40] ---

He's actually doing well.

[15:42] ---

Yes.

[15:43] ---

Daddy, amazing!

[15:45] ---

So, what's next?

[15:47] ---

How about this?

[15:53] ---

Man! So close!

[15:55] ---

When did you do that?!

[15:57] ---

I launched a small fourth Destructo Disc
and sliced it earlier.

[16:02] ---

The three Destructo Discs
were a distraction?!

[16:05] ---

Pretty much.

[16:06] ---

It's the Tournament of "Power", but such
battles of the mind are also necessary.

[16:11] ---

Yeah. If you run in without a plan,
you'll lose right away.

[16:31] ---

Krillin, what'll you do now?

[16:34] ---

Super Saiyan Blue...

[16:37] ---

I've seen it up close many times,

[16:40] ---

but now that I'm standing against it as an
opponent, I can feel amazing pressure!

[16:48] ---

This difference in power...

[16:50] ---

Does Krillin *san* have a plan?

[16:53] ---

No.

[16:54] ---

Huh?

[16:55] ---

One-on-one with this power difference,
there's nothing he can do.

[16:59] ---

But the Tournament of Power
is a battle royal, right?

[17:03] ---

Daddy!

[17:05] ---

You can do it!

[17:15] ---

Say, Goku.

[17:19] ---

This is fun.

[17:20] ---

Yeah.

[17:26] ---

Ka... Me...

[17:30] ---

Ha... Me...

[17:43] ---

Ha!

[17:45] ---

Ha!

[18:16] ---

Krillin!

[18:26] ---

Wow! It feels like an electric shock.

[18:33] ---

No. 18 *san*, in the middle of a match...

[18:36] ---

- Not yet.

- Huh?

[18:38] ---

The match's not over yet.

[18:41] ---

No. 18 *san*.

[18:43] ---

Mommy! Daddy!

[18:45] ---

Hey, Goku!

[18:47] ---

This match isn't
a no-rules fight to the death.

[18:51] ---

It's a martial arts tournament
with proper rules.

[18:54] ---

The tournament is a battle royal.

[18:56] ---

Then you won't always be
fighting one-on-one!

[19:01] ---

No. 18 *san*.

[19:03] ---

If you can't beat him alone,
you work together.

[19:06] ---

You have a plan for
if we work together, right?

[19:10] ---

Yeah!

[19:11] ---

Now, come on!

[19:13] ---

You can have Gohan join if you want.

[19:21] ---

That's enough.

[19:24] ---

Goku, are you conceding victory?!

[19:27] ---

That's not it!

[19:29] ---

It looks like I didn't really
understand this tournament.

[19:35] ---

Just imaginin' what would've happened
if I'd entered like this is terrifyin'.

[19:41] ---

Looks like I'll need to learn
a lot from both of you.

[19:45] ---

Gohan, you better learn too.

[19:48] ---

Yes!

[19:51] ---

Krillin.

[19:53] ---

You really are my best friend!

[19:56] ---

I'm countin' on you, Krillin! No. 18!

[20:02] ---

No. 18 *san*.

[20:09] ---

Say, Goku.

[20:11] ---

That means

Daddy and Mommy won this match, right?

[20:15] ---

Huh?! Hmm...

[20:19] ---

Yup. They won together.

[20:21] ---

Really? Hooray!

[20:24] ---

Hey! You! I didn't lose that!

[20:27] ---

It doesn't matter.

[20:29] ---

Yes it does! A match means that...

[20:33] ---

Okay, okay.

[20:33] ---

Yay! Yay!

[20:40] ---

Oh yeah!

[20:42] ---

No. 18.

[20:43] ---

Do you know where No. 17 is right now?

[20:46] ---

No. 17?

[20:48] ---

He's really strong, right?

[20:50] ---

I've never met him,
but I wanna invite him too.

[20:55] ---

The last time
I talked on the phone with him,

[20:58] ---

he said he was working
at a wildlife reserve.

[21:01] ---

But I didn't ask where,

so I don't know where he is now.

[21:05] ---

You don't know, huh?

[21:07] ---

I didn't expect No. 17 to be
an animal lover.

[21:12] ---

I didn't expect it either.

[21:14] ---

Say, Goku.

[21:15] ---

The gods watch a lot of stuff,
so maybe they'd know where he is.

[21:20] ---

Right, there's Dende!

[21:22] ---

He might know where to look.

[21:26] ---

I guess I'll go ask him!

[21:29] ---

*The journey to find
the strongest ten continues.*

[21:34] ---

*There are 38 hours until
the Tournament of Power begins.*

[21:39] ---

*Will Goku be able to convince No. 17
to join as an ally?*

[21:50] ---

Boogie back

[21:50] ---

Boogie back

[21:59] ---

The timing to leap out

[21:59] ---

tobidashita timing

[22:03] ---

The blaring horns

[22:03] ---

narihibiku kurakushon

[22:07] ---

*The bitter smile showtime
Just acting*

[22:07] ---

nigawarai no showtime tada enjite

[22:14] ---

The night slowly goes crazy

Dancing Dancing heart

[22:14] ---

kuruidashiteku yoru Dancing Dancing heart

[22:18] ---

Over and over

Falling Falling down

[22:18] ---

nando demo Falling Falling down

[22:21] ---

(Boogie back)

Chasing after you

[22:21] ---

(Boogie back) kimi wo oikakete

[22:25] ---

The beating in my chest gets faster

[22:25] ---

mune no kodou hayaku naru

[22:29] ---

(Boogie back)

I fell in love in an instant

[22:29] ---

(Boogie back) setsuna ni koishita

[22:32] ---

Give me that dream once more

[22:32] ---

yume wo mou ichido

[22:37] ---

Boogie back Boogie back

[22:37] ---

Boogie back Boogie back

[22:44] ---

Boogie back Boogie back

[22:44] ---

Boogie back Boogie back

[22:53] ---

Hey it's me, Goku!

[22:55] ---

*My journey to find the strongest ten
is reachin' its climax.*

[22:59] ---

I better hurry and find No. 17!

[23:02] ---

*Toppo's Universe 11 still has
somebody named Jiren.*

[23:06] ---

*This is gonna be a tournament with amazin'
guys gathered from every universe!*

[23:10] ---

I'm gettin' excited!

[23:13] ---

Next on Dragon Ball Super

[23:15] ---

*"THE UNIVERSES BEGIN TO MAKE THEIR MOVES
THEIR INDIVIDUAL MOTIVES"*

[23:18] ---

Don't miss it!

[23:20] ---

[23:22] ---

Revision #1

Created 2026-02-05 00:24:56 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:24:56 UTC by whimsee